

SUPRATIMO MEMORANDUMAS
TARP
LIETUVOS RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS
IR
EGIPTO ARABŲ RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO IR MELIORACIJOS
MINISTERIJOS
DĖL BENDRADARBIAVIMO ŽEMĖS ŪKIO SRITYJE

2019-10-16 Nr. 172 - 7(1.24)

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija ir Egipto Arabų Respublikos žemės ūkio ir melioracijos ministerija (toliau vadinama – Šalys),

remdamosi Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Egipto Arabų Respublikos Vyriausybės Sutarties dėl ekonominio, techninio ir mokslinio bendradarbiavimo nuostatomis (sudaryta Kaire, 1996 m., kovo 10 d.),

siekdamos plėtoti abipusiai naudingą bendradarbiavimą žemės ūkio srityje,

būdamos įsitikinusios, kad toks bendradarbiavimas padės sustiprinti draugiškus abiejų valstybių ryšius,

susitaria:

1 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais ir trumpalaikiais moksliniais vizitais grūdų, linų, cukrinių runkelių, bulvių ir kitų daržovių, pieno ir mėsos produktų gamybos srityse.

2 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais maisto mėginių analizės, pašarų, augalų dauginimo, sėklų gamybos technologijų srityse.

3 straipsnis

Šalys organizuoja konferencijas ir mokymų kursus maisto gamybos, vaisių, pieno ir mėsos produktų gamybos, tausojančio ir ekologinio ūkininkavimo, sumaniosios gyvulininkystės, agrobiotechnologijų, irigacijos srityse.

4 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais informacinių technologijų laboratorijų, maisto ir pašarų, kaimo plėtros, bioinžinerijos srityse.

5 straipsnis

Šalys keičiasi patirtimi žemės tvarkymo ir administravimo, geodezinių ir kartografinių veiklų vykdymo srityse.

6 straipsnis

Kiekviena šalis pati padengia savo bendradarbiavimo veiklos pagal Supratimo memorandumą išlaidas, jeigu nesusitarta kitaip.

7 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas nedaro įtakos teisėms ir įsipareigojimams, kylantiems iš Šalių valstybių teritorijose galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

8 straipsnis

Nesutarimai tarp Šalių dėl šio Supratimo memorandumo nuostatų aiškinimo ir taikymo sprendžiami derybų ir konsultacijų būdu.

9 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas gali būti keičiamas abipusiu Šalių sutarimu. Keitimai įforminami protokolu, kuris įsigalioja pagal šio Supratimo memorandumo 10 straipsnį. Šis protokolas yra neatskiriama šio Supratimo memorandumo dalis.

10 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas įsigalioja jo pasirašymo dieną ir galioja trejus (3) metus. Šis Supratimo memorandumas automatiškai pratęsiamas kitam trejų (3) metų laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai viena Šalis pateikia kitai Šaliai rašytinį pranešimą apie savo ketinimą nutraukti šį Supratimo memorandumą ne mažiau kaip prieš šešis (6) mėnesius iki jo galiojimo pabaigos. Pakeitimai įsigalioja ta pačia tvarka kaip ir pats šis Supratimo memorandumas.

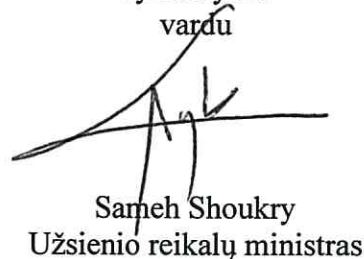
Pasirašyta Vilniuje 2019 m. spalio 16 d. dviem egzemplioriais, kiekvienas iš jų lietuvių, arabų ir anglų kalbomis, visi tekstai yra vienodai autentiški. Esant nesutarimų, remiamasi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos
žemės ūkio ministerijos
vardu



Andrius Palionis
Žemės ūkio ministras

Egipto Arabų Respublikos
vyriausybės
vardu



Sameh Shoukry
Užsienio reikalų ministras